

Riesgo de inundaciones. Consejos a la población

ACTUACIONES PREVENTIVAS:

- ✓ Infórmate del nivel de riesgo de tu municipio y si el lugar en que vives o trabajas está afectado por una zona inundable.
- ✓ Ten preparado un botiquín de primeros auxilios.
- ✓ Evita las contaminaciones. Pon los productos tóxicos fuera del alcance del agua.
- ✓ Resguarda los objetos de valor y los documentos personales.
- ✓ Dispón de una radio y linterna de pilas secas y cargadas.
- ✓ Revisa la vivienda. Limpia las bajantes y canalizaciones

CUANDO SE INICIA LA EMERGENCIA:

- ✓ Cuando se notifique una preemergencia, **procura estar informado** de la evolución de la situación. Sintoniza las emisoras de radio y televisión que den noticias de ello.
- ✓ Retira los vehículos de las zonas que puedan inundarse.
- ✓ **Aléjate de las riberas de los ríos y barrancos** y no permanezcas en los puentes. Pueden desmoronarse y arrastrarte en la caída.
- ✓ Usa de manera razonable el teléfono. No colapses las líneas.
- ✓ Prepárate para abandonar la vivienda si la situación lo requiere, **haciendo caso de los consejos de las autoridades competentes.**
- ✓ En este caso desconecta la electricidad, el gas y el agua de la casa y cierra y asegura todas las puertas y accesos.
- ✓ Nunca propagues rumores o noticias exageradas de daños.

CONSEJOS A LOS AUTOMOVILISTAS:

- ✓ Usa el vehículo sólo si es absolutamente imprescindible.
- ✓ Infórmate de la situación antes de iniciar el viaje.
- ✓ Circula preferentemente por carreteras principales y autopistas.
- ✓ **No intentes nunca cruzar un vado, un lugar inundado o un puente que ofrezca dudas sobre su resistencia.**
- ✓ **PIENSA SIEMPRE QUE TU VIDA ES LO MÁS VALIOSO.**

VOLVIENDO A LA NORMALIDAD:

- ✓ Efectúa una revisión de la vivienda para ver que no hay daños.
- ✓ Comprueba que dispones de electricidad, agua, teléfono, etc.
- ✓ Sigue las normas sanitarias y de higiene en la limpieza que indiquen las autoridades competentes.
- ✓ Seamos solidarios en las tareas de limpieza y vuelta a la normalidad.

Risc d'inundacions. Consells a la població

ACTUACIONS PREVENTIVES

- ✓ Informa't del nivell de risc del teu municipi i si el lloc en què vius o treballes està afectat per una zona inundable
- ✓ Tin preparada la farmaciola de primers auxilis
- ✓ Evita les contaminacions. Posa els productes tòxics fora de l'abast de l'aigua
- ✓ Resguarda els objectes de valor i els documents personals
- ✓ Disposa d'una ràdio i llanterna de piles seques i carregades
- ✓ Revisa la vivenda. Neteja les baixants i les canalitzacions

QUÈ FER QUAN S'INICIA L'EMERGÈNCIA?

- ✓ Quan es notifique una preemergència, **procura estar informat** de l'evolució de la situació. Sintonitza les emissores de ràdio i televisió que donen notícies d'això
- ✓ Retira els vehicles de les zones que puguen ser inundades
- ✓ **Allunya't de les riberes dels rius i barrancs** i no romangues als ponts. Poden afonar-se i arrossegar-te en la caiguda
- ✓ Usa de manera raonable el telèfon. No col·lapses les línies
- ✓ Prepara't per a abandonar la vivenda si la situació ho requerix, i **fes cas dels consells de les autoritats competents**
- ✓ En eixe cas desconnecta l'electricitat, el gas i l'aigua de la casa i tanca i assegura totes les portes i accessos
- ✓ Mai no propagues rumors o notícies exagerades de danys

RECOMANACIONS PER ALS AUTOMOBILISTES

- ✓ Usa el vehicle sols si és absolutament necessari
- ✓ Informa't de la situació abans d'iniciar el viatge
- ✓ Circula preferentment per carreteres principals i autopistes
- ✓ **No intentes mai creuar un gual, un lloc inundat o un pont que oferisca dubtes sobre la seua resistència**
- ✓ **PENSA SEMPRE QUE LA TEUA VIDA ÉS LO MÉS VALUÓS**

TORNANT A LA NORMALITAT

- ✓ Efectua una revisió de la vivenda per a vore que no hi ha danys
- ✓ Comprova que disposes d'electricitat, aigua, telèfon, etc
- ✓ Seguiu les normes sanitàries i d'higiene en la neteja que indiquen les autoritats competents
- ✓ Siguem solidaris en les tasques de neteja i tornada a la normalitat

Flood risks. Advice to the public

PRECAUTIONS

- ✓ Be informed about the risk level of your town and if the place where you live is prone to flooding.
- ✓ Have a first aid kit prepared.
- ✓ Prevent contamination. Keep toxic products away from where water may reach.
- ✓ Keep valuable objects and personal documents in a safe place.
- ✓ Have a working battery-powered radio and torch at hand.
- ✓ Check the house. Clean the drainpipes and gutters.

WHAT TO DO WHEN AN EMERGENCY OCCURS

- ✓ When a pre-emergency is announced, **keep informed** about how the situation is developing. Tune in to radio and television broadcasting news on the situation.
- ✓ Remove vehicles from areas that are prone to flooding.
- ✓ **Keep away from rivers and gullies** and do not remain on bridges. They may collapse and sweep you away in the fall.
- ✓ Only use the telephone when necessary. Do not jam the lines.
- ✓ Be prepared to abandon your house, should the situation require you to do so, **heeding the advice of the appropriate authorities.**
- ✓ In this event, disconnect the electricity, gas and water and lock all doors and accesses.
- ✓ Never start rumours or exaggerate news of damages.

RECOMMENDATION FOR DRIVERS

- ✓ Use the vehicle only if it is essential.
- ✓ Be informed of the situation before setting out on a journey.
- ✓ If possible keep to main roads and motorways.
- ✓ **Do not try to cross a ford, a flooded area or a bridge, whose strength you are not sure of.**
- ✓ **ALWAYS BEAR IN MIND THAT YOUR LIFE IS THE MOST IMPORTANT THING.**

RETURNING TO NORMAL

- ✓ Check the house for damages.
- ✓ Check that you have electricity, water, telephone, etc.
- ✓ Follow the health and hygiene regulations provided by the appropriate authorities.
- ✓ Cooperate in the task of cleaning and returning to normal.

Risque d'inondation. Conseils à la population

ACTIONS PRÉVENTIVES

- ✓ Renseignez-vous du niveau des risques de votre municipalité et si votre lieu de résidence ou de travail est classé comme un lieu à risque d'inondation.
- ✓ Ayez toujours une boîte à pharmacie d'urgence préparée.
- ✓ Mettez les produits toxiques hors de portée des eaux, pour éviter les risques de contaminations.
- ✓ Gardez en lieu sûr vos objets de valeur et vos documents personnels.
- ✓ Ayez toujours sous la main une radio et une lampe de poche avec les piles chargées et sèches.
- ✓ Surveillez votre logement. Nettoyez les trop pleins et les canalisations.

QUE FAIRE AU DÉBUT DE LA SITUATION D'URGENCE?

- ✓ Dès que vous êtes prévenus d'une situation de pré-urgence, **essayer d'être au courant de l'évolution de la situation**. Écoutez les informations données à la radio et à la télévision.
- ✓ Enlevez votre véhicule des zones qui risquent d'être inondées.
- ✓ **Éloignez-vous des bords des rivières et des ravins** et ne restez pas sur les ponts. Ils peuvent s'effondrer et vous entraîner dans leur chute.
- ✓ Utilisez de façon raisonnable le téléphone afin ne pas bloquer les lignes.
- ✓ Soyez prêts à abandonner votre logement si la situation vous y oblige, en **suivant les conseils des autorités compétentes**.
- ✓ Dans ce cas, débranchez l'électricité, fermez le gaz et coupez l'arrivée d'eau et fermez, en les assurant bien, toutes les portes et les accès de chez vous.
- ✓ Ne répandez jamais de nouvelles ou de rumeurs exagérées au sujet des dommages.

RECOMMANDATIONS POUR LES AUTOMOBILISTES

- ✓ N'utilisez votre véhicule que si c'est absolument indispensable.
- ✓ Renseignez-vous de la situation avant d'entreprendre un voyage.
- ✓ Circulez de préférence sur les routes principales et les autoroutes.
- ✓ **N'essayez jamais de traverser un gué, un endroit inondé ou un pont dont la résistance vous paraît douteuse.**
- ✓ **N'OUBLIEZ JAMAIS QUE VOTRE VIE EST VOTRE BIEN LE PLUS PRÉCIEUX**

RETOUR À LA NORMALITÉ

- ✓ Révisez attentivement votre logement afin d'évaluer les dommages.
- ✓ Vérifiez que l'électricité, l'eau, le téléphone, etc. fonctionnent normalement.
- ✓ Pour le nettoyage, suivez les normes sanitaires et d'hygiène indiquées par les autorités compétentes.
- ✓ Soyez solidaires dans les tâches de nettoyage et de retour à la normalité.

Hochwassergefahr. Ratschläge für die Bevölkerung

VORBEUGENDE MASSNAHMEN

- ✓ Informieren Sie sich über die Gefahrensstufe Ihres Gemeindebezirks und darüber, ob sich Ihr Wohnort oder Arbeitsplatz in einem überschwemmungsgefährdeten Gebiet befindet.
- ✓ Halten Sie einen Erste-Hilfe-Kasten bereit.
- ✓ Vermeiden Sie Umweltverschmutzungen. Gefährliche Stoffe oder Chemikalien auslagern.
- ✓ Bringen Sie Wertgegenstände und persönliche Unterlagen an einen sicheren Ort.
- ✓ Halten Sie ein tragbares Radio und eine Taschenlampe mit geladenen, trockenen Batterien griffbereit.
- ✓ Überprüfen Sie das Haus. Reinigen Sie Regenrinnen und Abwasserrohre.

WAS TUN, WENN DIE GEFAHR BEGINNT?

- ✓ Wird Ihr Gemeindebezirk in Alarmbereitschaft versetzt, **informieren Sie sich laufend** über die Lage und verfolgen Sie aktuelle Meldungen regionaler Rundfunk- und Fernsehsender.
- ✓ Entfernen Sie Autos aus überschwemmungsgefährdeten Gebieten.
- ✓ **Halten Sie sich von Flussufern oder ausgetrockneten Flussbetten fern**; halten Sie sich nicht auf Brücken auf, sie können einstürzen und Sie mitreißen.
- ✓ Benutzen Sie das Telefon auf vernünftige Art und Weise, blockieren Sie die Leitungen nicht unnötigerweise.
- ✓ Bereiten Sie sich darauf vor, Ihre Wohnung im Notfall zu verlassen, **folgen Sie dann den Anweisungen der zuständigen Behörden**.
- ✓ Tritt dieser Notfall ein, schalten Sie den Hauptstromschalter aus und schliessen Sie den Gas- und Wasserhahnhahn. Schliessen und sichern Sie alle Türen und Zugänge zum Haus.
- ✓ Verbreiten Sie keine Gerüchte oder übertriebenen Schadensnachrichten.

EMPFEHLUNGEN FÜR AUTOFÄHRER

- ✓ Benutzen Sie das Auto nur in dringenden Fällen.
- ✓ Informieren Sie sich über die Gesamtlage, bevor Sie die Fahrt beginnen.
- ✓ Befahren Sie vorzugsweise Landstraßen und Autobahnen.
- ✓ **Überqueren Sie niemals eine Furt, ein überschwemmtes Gebiet oder eine Brücke, wenn Unsicherheit über ihre Tragfähigkeit besteht.**
- ✓ **VERGESSEN SIE NIE: IHR LEBEN HAT VORRANG.**

RÜCKKEHR ZUR NORMALITÄT

- ✓ Überprüfen Sie die Wohnstätte auf eventuelle Schäden.
- ✓ Überprüfen Sie die Strom-, Wasser-, Telefonanschlüsse, etc.
- ✓ Folgen Sie bei der Reinigung den Anweisungen der zuständigen Behörden in Sachen Sanitär- und Hygienennormen.
- ✓ Zeigen Sie Solidarität bei den Aufräum- und Reinigungsarbeiten, sowie bei der Rückkehr zur Normalität.

Rischio di inondazioni. Consigli alla popolazione

AZIONI PREVENTIVE

- ✓ Informati del livello di rischio del tuo comune e se il luogo in cui vivi o lavori è una zona a rischio di inondazioni.
- ✓ Tieni preparata la valigetta del pronto soccorso.
- ✓ Evita l'inquinamento. Metti i prodotti tossici lontano dall'acqua.
- ✓ Metti al sicuro gli oggetti di valore e i documenti personali.
- ✓ Procurati una radio e una torcia con pile a secco e cariche.
- ✓ Controlla l'abitazione. Pulisci le grondaie e i canali di scolo.

CHE COSA BISOGNA FARE QUANDO SCATTA L'EMERGENZA?

- ✓ Quando viene segnalata una pre-emergenza, **cerca di mantenerti informato sull'evoluzione della situazione.** Sintonizza le emittenti radiofoniche e televisive che informano al riguardo.
- ✓ Rimuovi gli autoveicoli dalle zone che possono essere inondate.
- ✓ **Allontanati dalle rive di fiumi e vie d'acqua** e non rimanere sui ponti. Possono crollare e trascinarli nella caduta.
- ✓ Usa in modo ragionevole il telefono. Non sovraccaricare le linee.
- ✓ Preparati ad abbandonare l'abitazione se la situazione lo esige, **seguendo i consigli delle autorità competenti.**
- ✓ In questo caso stacca l'elettricità, il gas e l'acqua di casa e chiudi e assicura tutte le porte e accessi.
- ✓ Non divulgare voci o notizie esagerate di danni.

RACCOMANDAZIONI AGLI AUTOMOBILISTI

- ✓ Usa l'autoveicolo solo se è assolutamente necessario.
- ✓ Informati della situazione prima di iniziare il viaggio.
- ✓ Circola preferibilmente per le strade principali e autostrade.
- ✓ **Non attraversare mai un guado, un luogo inondato o un ponte che presenti dubbi sulla sua resistenza.**
- ✓ **PENSA SEMPRE CHE LA TUA VITA È LA COSA PIÙ PREZIOSA.**

RITORNO ALLA NORMALITÀ

- ✓ Effettua un controllo della casa per verificare eventuali danni.
- ✓ Verifica che disponi di elettricità, acqua, telefono, ecc.
- ✓ Segui le norme sanitarie e igieniche nelle operazioni di pulizia indicate dalle autorità competenti.
- ✓ Cerca di essere solidale nelle operazioni di pulizia e di ritorno alla normalità.

Советы населению риск наводнений

Предупредительные меры

- ✓ Узнайте об уровне риска в населенном пункте, где вы проживаете, а также, находятся ли в зоне затопления во время наводнений ваш дом или место, где вы работаете.
- ✓ Имейте в своем распоряжении аптечку для оказания первой медицинской помощи.
- ✓ Избегайте загрязнения окружающей среды. Не оставляйте токсических веществ в местах, куда может попасть вода.
- ✓ Храните ценные вещи и личные документы в надежном месте.
- ✓ Имейте в наличии радиоприемник и фонарь с сухими и годными батарейками.
- ✓ Проверьте состояние жилья. Прочистите стоки и канализационные трубы в случае необходимости.

Что нужно делать в случае возникновения чрезвычайной ситуации?

- ✓ Когда сообщают о возможном возникновении чрезвычайной ситуации, старайтесь быть в курсе событий. Настройте радиоприемник и телевидение на те программы, которые передают сообщения о ситуации.
- ✓ Уберите ваш автомобиль из зоны, которая может быть затоплена.
- ✓ Держитесь подальше от русел рек, оврагов и избегайте мостов. Они могут рухнуть, поэтому находиться на них опасно.
- ✓ Не злоупотребляйте телефонными разговорами, чтобы не перегружать линию.
- ✓ Приготовьтесь в случае необходимости покинуть ваше жилье, следуя советам компетентных органов и администрации.
- ✓ В этом случае обесточьте ваше жилье, перекройте воду и газ и хорошо закройте все двери и окна.
- ✓ Никогда не распространяйте слухов с преувеличением причиненного ущерба.

Советы автомобилистам

- ✓ Используйте автомобиль только в случае совершенной необходимости.
- ✓ Перед выездом разузнайте все о ситуации.
- ✓ Старайтесь ехать только по главным дорожным магистралям и автострадам.
- ✓ Никогда не пересекайте вброд реки, ручьи, затопленные водой места или мосты, если у вас есть сомнения в их надежности.
- ✓ Помните, что самое дорогое на свете – это ваша жизнь.

Возвращаясь к нормальной жизни

- ✓ Проведите осмотр вашего жилья на предмет нанесенного ущерба.
- ✓ Проверьте наличие света, водопроводной воды, телефонной связи и т.д.
- ✓ При уборке следуйте санитарным нормам, которые устанавливаются компетентными органами.
- ✓ Будьте солидарны с окружающими при ликвидации последствий чрезвычайной ситуации.

نصائح للسكان

تعليمات وقائية

اطلبوا المعلومات حول درجة الأخطار التي ينتمي لها إقليمكم وما إذا كان مقر سكنكم أو عملكم قرب مكان قابل للفيضانات.
هينئوا خزانة الأدوية للإسعافات الأولية.
يجب الوقاية من أشكال التلوث بإبعاد المواد السامة عن مجاري المياه.
احتفظوا بالأشياء الثمينة والوثائق الشخصية في مكان آمن.
هينئوا جهاز راديو ومصباح جيب مشغلان بالبطاريات الجافة.
تفقدوا حالة مقر سكنكم ونظفوا أمكنة مجاري المياه.

ماذا يجب أن نقوم به عند الإعلان عن حالة استعجال؟

عندما يعلن عن بداية حالة استعجال يجب الحصول على المعلومات الخاصة بالوضع القائم... وذلك بتتبع الأخبار عبر وسائل الإعلام من إذاعة وتلفزة.
يجب إبعاد السيارات عن الجهات التي يمكن أن تعرف الفيضان.
ابتعدوا عن ضفاف الأنهار والمنحدرات ولا تقفوا على الجسور تفاديا للانهيال والسقوط.
استعملوا الهاتف باعتدال وعند الضرورة.
تهيئوا لاختلاء مكان سكنكم إذا دعت الضرورة إلى ذلك. يجب العمل بنصائح السلطات المعنية.
في حالة إخلاء مقر السكنى قوموا بفصل مزودات الكهرباء والغاز والماء كما يجب إقفال جميع الأبواب والمداخل.
لا تقوموا أبدا بنشر الشائعات والأخبار الكاذبة بين السكان.

توصيات خاصة بسائقي السيارات

لا تستعملوا السيارة إلا عند الضرورة الملحة.
تطلعوا على أخبار حالة الطرق قبل أن تقوموا بالرحلة.
قوموا باختيار الطرق الرئيسية وطرق السيارات.
لا تجتازوا الأمكنة الآهلة بالمياه ولا الجسور القابلة للسقوط.
تذكروا أن الحياة أهم شيء في الوجود.

عندما ترجع الأشياء لحالتها الطبيعية

يجب القيام بتفقد حالة مكان السكن للتعرف على الأضرار التي يمكن أن تكون قد لحقت به.
تحققوا من توفره على الماء والكهرباء والهاتف الخ.
يجب القيام بتوجيهات وتعليمات السلطات المعنية والمتعلقة بالتطهير والنظافة.
يجب أن يكون هناك تضامن ومساعدة بين السكان في عملية التطهير حتى تتمكن من العودة إلى الحياة الطبيعية.